

# Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro



## da Cidade de Kawasaki Boletim Informativo No. 70

Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Edição e publicação: Seção de Promoção Multicultural,

Departamento dos Assuntos dos Cidadãos, Assuntos Cívicos e Culturais

Data de publicação: 31 de março de 2021

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

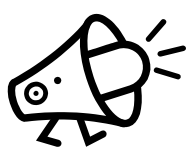
## Palavras do Presidente da Assembleia

É um prazer conhecê-los sou Perera, o Presidente do 13º mandato.

Muitos esforços estão sendo feitos por nós na cidade de Kawasaki, onde vivem cerca de 46.000 estrangeiros, e uma delas é a Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro que foi criada em 1996. A nacionalidade de nossos Representantes é bem variada, mas temos um mesmo objetivo que é melhorar a cidade de Kawasaki e torná-la uma cidade onde todos os estrangeiros possam ter um estilo de vida mais tranquilo.

Durante as reuniões abordamos vários tópicos e quem estiver interessado em ouvi-los venha participar. Estaremos esperando.

Presidente do 13º. Mandato PERERA Lahiru Sanketha



## Gostaria de participar das Reuniões?

—Programação para 2021—

Local : Kawasaki Kokusai Kouryu Center

(Linha Tokyu Toyoko • Linha Meguro 10 min, a pé da Estação o de Motsumiyoshi)

Mapa: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

Horário : 14h-17h

1a. Assembleia	1a. reunião	11 de abril de 2021(dom)
	2a. reunião	23 de maio de 2021(dom)
2a. Assembleia	1a. reunião	20 de junho de 2021(dom)
	2a. reunião	12 de setembro de 2021(dom)
3a. Assembleia	1a. reunião	17 de outubro de 2021 (dom)
	2a. reunião	5 de dezembro de 2021 (dom)
4a. Assembleia	1a. reunião	16 de janeiro de 2022 ( dom)
	2a. reunião	6 de fevereiro de 2022( dom)

\*\*\*\*\*

As reuniões estão abertas para o público. Participem!

# Relatório da Subcomissão

## ◆ Subcomissão da Comunidade Internacional

Meu nome é Kiyomi MAEDA e sou a Presidente da Subcomissão da Comunidade Internacional. Esta subcomissão lida com três temas: (1) intercâmbio cultural, (2) contribuição regional e (3) construção de comunidade online liderada pelo governo. Até agora, discutiu-se sobre o (1) intercâmbio cultural. Durante a reunião, houve opiniões como "Vários esforços estão sendo feitos no Centro de Intercâmbio Internacional, mas as informações não chegaram aos estrangeiros" e "Por que o centro e a repartição pública não trabalham juntos?".

No futuro, gostaria de me concentrar na solução das questões levantadas na reunião e me esforçar para enriquecer ao máximo a vida dos estrangeiros que vivem na cidade de Kawasaki. Além disso, gostaria de fazer uma proposta de que os esforços da cidade de Kawasaki podem servir de modelo para outros governos locais.

Kiyomi MAEDA, Presidente do Subcomitê da Comunidade Internacional

## ◆ Subcomissão para a Vida mais Segura

Sou KODAMA Nontticha, Presidente da Subcomissão para a Vida mais Segura que lida com três temas: (1) assistência médica / seguro, (2) creche / jardim de infância e (3) prevenção de desastres / desastres ecológicos. Até agora, discutiu-se sobre (1) assistência médica e seguro. Durante a reunião, surgiram opiniões como "Posso solicitar em particular um intérprete médico?" "Como é o atendimento multilíngue 119?".

No futuro, gostaria de me esforçar como Presidente desta Subcomissão para que possamos fazer recomendações que sejam exclusivas, dando atenção às opiniões de todos dos membros.

KODAMA Nontticha, Presidente da Subcomissão para a Vida mais Segura

## Apresentando uma nova Representante



A Representante Stephen BOLGER (Austrália) renunciou por motivos particulares, e a Sra. SCARF Sara Deena participará da reunião como a nova Representante.

*"A partir de agora, farei parte da Assembleia que já se deu início, e vou me dedicar dando o meu melhor com muita responsabilidade. Vamos trabalhar juntos para nos sentirmos mais seguros e espero também criar um ambiente agradável durante as reuniões."*

SCARF Sara Deena (EUA)



## **Distrito de Asao com sua natureza abundante e história única**

- Encanto do Distrito de Asao na parte noroeste da cidade de Kawasaki

### <Parque Ozenji Furusato>

O Parque Ozenji Furusato é um parque que foi criado com o tema água e vegetação na comemoração do 60º aniversário da organização municipal.

Há trilhas para caminhada que aproveitam a rica natureza dos Montes Tama e uma grande praça gramada, perfeita para piqueniques, para que crianças e adultos possam se divertir. Além disso, há um observatório onde você pode ver o Monte Fuji em um dia claro de sol, um rio onde se pode brincar na água durante o verão ou também podendo desfrutá-lo de várias maneiras.

Há também um estacionamento no local que facilita famílias especialmente com crianças pequenas.

### <Tobichi Okagami>

O distrito de Okagami fica no lado sudoeste do distrito de Asao. Este lugar fica perto da Estação Kakio na Linha Odakyu onde existe uma bela paisagem para caminhadas. É geograficamente cercado pela cidade de Machida em Tóquio e pela cidade de Yokohama na Província de Kanagawa. Dizem que em 1938, o distrito de Okagami foi solicitado para fazer parte da cidade de Yokohama ou de Kawasaki e este distrito decidiu fazer parte de Kawasaki por ter um relacionamento mais próximo com o distrito de Kakio.

Em Okagami há uma escola primária, mas não há escola secundária, portanto os alunos do segundo grau vão para a escola de trem da estação de Tsurukawa até a estação de Kakio.

YUN Ji Ha / XU Chenglong

## **Você conhece o Sistema de Apoio à Educação Infantil Fureai?**

Eu sou uma mãe estrangeira com dois filhos. Não tenho parentes por perto ou pessoas com quem eu possa contar. Este era um dilema constante quanto estava precisando de ajuda, quando há um ano, conheci o Sistema de Apoio à Criação Infantil Fureai, que tornou minha vida melhor.

Este sistema de apoio oferece cuidados temporários para crianças de 4 meses até a 6ª série do ensino fundamental.

Para se poder usar este sistema, entre em contato com o Centro de Apoio à Criação Infantil Fureai próximo de sua casa e diga a sua necessidade de apoio como por exemplo: auxílio de transporte, necessidade de um descanso ou por motivos de trabalho. Em uma semana, você receberá notícias sobre o tipo de auxílio solicitado. Caso seja para cuidados dos filhos, o Centro se encarrega de procurar um cuidador apropriado e depois é feita uma breve reunião para a apresentação e sua aprovação.

Caso você decida usufruir deste sistema, cadastre-se como membro. A taxa anual é de 1.200 ienes, para os cuidados, é 700 ienes por hora nos dias de semana e 900 ienes por hora nos finais de semana e feriados.

Quando soube sobre este sistema de apoio, foi um dos momentos que me senti feliz em estar morando em Kawasaki.



KODAMA Nontticha

## Como passar o tempo em casa durante o Coronavirus



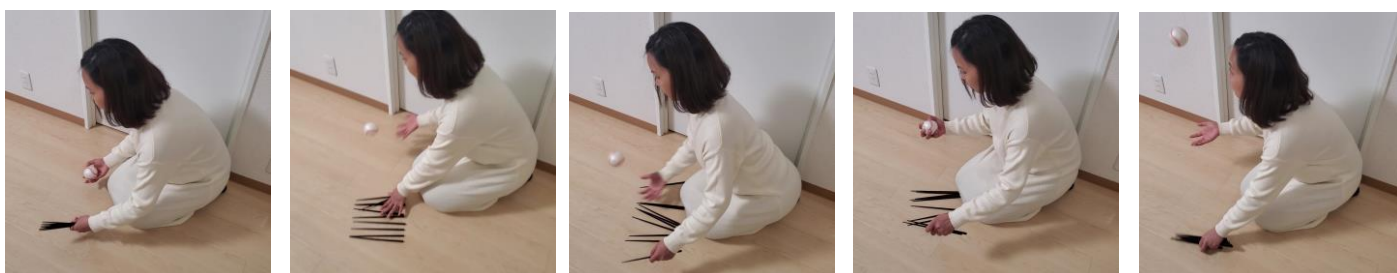
### Que tal começar uma horta?

É muito bom comer vegetais que você mesmo cultiva. Os dias que você passar em casa também poderá ser divertido. Às vezes, o preço dos vegetais está caro então seria também um motivo para se economizar. Apresento algumas dicas para se iniciar uma horta. Em primeiro lugar, se você mora em uma casa ou apartamento alugado, pergunte ao proprietário se você pode cultivar vegetal. Em seguida, obtenha materiais que você precisa para sua horta que podem ser encontrados facilmente em uma loja de 100 ienes.

Os vegetais de verão, especialmente tomates, berinjelas, pepinos e pepinos são bem fáceis de cultivar. Depois é só aguardar a colheita no verão.

DUMAYAS Arianne

### Vamos aprender e jogar o jogo tradicional do Vietnã <BANH DUA>?



(1) Segure uma bola em uma das mãos e 10 pauzinhos na outra. Espalhe os pauzinhos no chão enquanto joga a bola para cima e agarre a bola enquanto quica. (2) Jogue a bola para cima novamente e pegue um pauzinho enquanto a bola está quicando. Repita o movimento aumentando o número de palitinhos (dois três...). Se não conseguir pegar a bola ou os pauzinhos, você perde a vez e será substituído pela próxima pessoa. (3) Em seguida, quando for a sua vez continue de onde falhou. A pessoa que pegar 10 pauzinhos primeiro vence a partida

NGUYEN Thi Thu Trang



Apresentamos a conta SNS da Divisão de Promoção de Coexistência Multicultural

Enviaremos informações úteis para a vida de cidadãos estrangeiros e informações sobre as medidas de coexistência multicultural da cidade de Kawasaki. Acesse o Facebook / Twitter a partir do URL / código QR abaixo!



**Facebook** <https://www.facebook.com/kawasaki.tabunk/>

**Twitter** [https://twitter.com/kawasaki\\_tabunk](https://twitter.com/kawasaki_tabunk)



### 【Informações】

Seção de Promoção Multicultural, Departamento dos Assuntos dos Cidadãos, Assuntos Cívicos e Culturais  
〒210-0007 Kawasaki Frontier Bldg. 9-F, Ekimaehoncho 11-2, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi  
Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp  
Estaremos aguardando opiniões e comentários a respeito da Assembléia Representativa!

70% deste material foi impresso em papel reciclável.



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用